

Zaproszenie do składania ofert **na**

Usługa tłumaczenia na żywo z języka polskiego fonicznego na polski język migowy zajęć dydaktycznych, w tym wykładów, ćwiczeń i konwersatoriów oraz egzaminów i zaliczeń na kierunku filozofia ogólna I rok studiów I stopnia tryb stacjonarny, semestr zimowy roku akademickiego 2025/2026

Postępowanie nie podlega ustawie z dnia 11 września 2019 r. roku Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2024 r., poz. 1320 ze zm.),
Niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi oferty w rozumieniu przepisów Kodeksu cywilnego. Złożenie oferty nie stanowi zawarcia umowy.

I. Zamawiający:

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
ul. H. Wieniawskiego 1, 61-712 Poznań
NIP: 7770006350, Regon: 000001293
www.amu.edu.pl

II. Opis przedmiotu zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczenia na żywo z języka polskiego fonicznego na polski język migowy zajęć dydaktycznych, w tym wykładów, ćwiczeń i konwersatoriów oraz egzaminów i zaliczeń na kierunku filozofia ogólna I rok studiów I stopnia tryb stacjonarny, semestr zimowy roku akademickiego 2025/2026.
2. Wykonawca dysponuje osobą (-mi), która (-e) będzie (-dą) wykonywać zamówienie, posiadającą (-ymi) biegłą znajomość polskiego języka migowego i umiejętności przekładu z języka polskiego na polski język migowy **potwierdzona przynajmniej jednym z dokumentów:**
 - Certyfikat Tłumacza Polskiego Języka Migowego;
 - świadectwa ukończenia studiów podyplomowych na kierunku polski język migowy, prowadzonym przez Pracownię Lingwistyki Migowej na Wydziale Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego,
 - zaświadczenia potwierdzającego członkostwo w Stowarzyszeniu Tłumaczy Polskiego Języka Migowego
 - świadectwa ukończenia studiów stacjonarnych II stopnia: filologia polskiego języka migowego;

III. Szczegółowy zakres zamówienia

1. Przedmiot zamówienia szczegółowo opisany został w załączniku nr 2 – opis przedmiotu zamówienia.

IV. Termin realizacji zamówienia:

Zamówienie musi zostać zrealizowane **w od dnia zawarcia umowy od dnia zawarcia umowy do dnia 24.02.2026 r. (semestr zimowy roku akademickiego 2025/2026).**

V. Opis przygotowania oferty

1. **Oferta musi zawierać następujące oświadczenia i dokumenty:**
 - 1.1. **Formularz ofertowy - Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego**
 - 1.2. **Dokument lub dokumenty zgodnie z pkt. II 2 ppkt a),**
 - 1.3. **Wykaz osób, zgodnie z pkt. II.2 – Załącznik nr 3 do zapytania ofertowego,**
 - 1.5. **Pełnomocnictwo - jeżeli Wykonawcy wspólnie ubiegają się o zamówienie, jeżeli**

Wykonawcę reprezentuje pełnomocnik (jeżeli dotyczy).

- Oferty, które nie spełniają wymagań określonych w zapytaniu ofertowym nie będą rozpatrywane.
- W toku dokonywania badania i oceny ofert Zamawiający może żądać udzielenia przez Wykonawcę wyjaśnień treści złożonych przez niego ofert.
- Dopuszcza się negocjowanie ceny i innych kryteriów oceny ofert z wykonawcami, którzy złożyli oferty w odpowiedzi na zapytanie ofertowe. Negocjacje mogą być prowadzone w dowolnej formie oraz powinny obejmować wszystkich oferentów w jednakowym zakresie z zachowaniem zasady równości szans.
- Oferta wraz ze stanowiącymi jej integralną część załącznikami musi być sporządzona przez Wykonawcę ściśle według postanowień niniejszej zapytania ofertowego.
- Zamawiający dopuszcza złożenie oferty i załączników do oferty na formularzach sporządzonych przez Wykonawcę, pod warunkiem że ich treść odpowiadać będzie treści określonej przez Zamawiającego.
- Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę, zawierającą jedną, jednoznacznie opisaną propozycję. Złożenie większej ilości ofert spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez danego wykonawcę. Treść oferty musi odpowiadać treści zapytania ofertowego.
- Oferta Wykonawcy wraz z załącznikami musi być podpisane przez osobę(y) uprawnioną(e) do reprezentowania Wykonawcy. Osoba (y) podpisująca(e) ofertę winna(y) czytelnie podać imię i nazwisko lub może złożyć podpis w formie skróconej z pieczętą imienną identyfikującą osobę.
- W przypadku podpisania oferty oraz poświadczenia za zgodność z oryginałem kopii dokumentów przez osobę niewymienioną w dokumencie rejestrowym (ewidencyjnym) Wykonawcy, należy do oferty dołączyć stosowne pełnomocnictwo.
- Wykonawca może wprowadzić zmiany, poprawki, modyfikacje i uzupełnienia do złożonej oferty lub wycofać złożoną przez siebie ofertę pod warunkiem, że Zamawiający otrzyma zawiadomienie o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu oferty przed terminem składania ofert. Powiadomienie to musi być opisane w sposób wskazany w punkcie VI ust. 1 niniejszego zapytania ofertowego oraz dodatkowo oznaczone słowami „ZMIANA” lub „WYCOFANIE”.

VI. Sposób komunikowania się Zamawiającego z Wykonawcami

- Wszelka korespondencja odbywa się drogą mailową. W tytule wiadomości należy wpisać: „Zapytanie ofertowe na usługę tłumaczenia na żywo z języka polskiego fonicznego na polski język migowy zajęć dydaktycznych, w tym wykładów, ćwiczeń i konwersatoriów oraz egzaminów i zaliczeń na kierunku filozofia ogólna I rok studiów I stopnia tryb stacjonarny, semestr zimowy roku akademickiego 2025/2026. Znak sprawy: ZP3/6043/1”.
- Osobami upoważnionymi do kontaktu z Wykonawcami w kwestiach merytorycznych jest Pan Grzegorz Sadowski, tel. 539 698 147, e-mail: grzegorz.sadowski@amu.edu.pl

VII. Miejsce oraz termin składania

- Oferty należy składać w formie elektronicznej na adres grzegorz.sadowski@amu.edu.pl do dnia **24-10-2025 r. do godz. 10:00**. Liczy się data i godzina wpływu oferty na serwer Zamawiającego.
- Odpowiedzialność za prawidłowe przesłanie oferty leży po stronie Wykonawcy.
- Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.
- Wykonawca jest związany przedstawioną ofertą przez okres 30 dni od daty upływu terminu dostarczenia ofert.
- W ofercie należy podać cenę, która uwzględnia uwzględnione wszystkie koszty wykonania zamówienia i realizacji przyszłego świadczenia umownego.

VIII. Kryteria oceny ofert:

- Zamawiający będzie oceniał oferty według następujących kryteriów:

Nr:	Nazwa kryterium	Waga:
1.	Cena brutto oferty (C)	90 %
2.	Doświadczenie osoby skierowanej do realizacji zamówienia (D)	10 %

Nr kryterium	KRYTERIUM
1	KRYTERIUM – cena brutto oferty (C) na podstawie formularza ofertowego: $C = \frac{\text{cena oferowana minimalna brutto}}{\text{cena badanej oferty brutto}} \times 100 \text{ pkt}$

2	<p>KRYTERIUM – doświadczenie osoby skierowanej do realizacji zamówienia – na podstawie wykazu osób</p> <p style="text-align: center;"> $D = \frac{\text{liczba punktów badanej oferty w tym kryterium}}{\text{max. liczba punktów otrzymanych przez ofertę w tym kryterium}} \times 100 \text{ pkt}$ </p> <p>Punkty zostaną przyznane za dodatkowe doświadczenie osoby skierowanej do realizacji zamówienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - do 2 lat doświadczenia – 0 pkt., - powyżej 2 do 4 lat doświadczenia – 5 pkt., - powyżej 4 lat doświadczenia – 10 pkt. <p>Maksymalna liczba pkt. do zdobycia: 10,00 pkt. Minimalne doświadczenie osoby skierowanej do realizacji zamówienia zostało określone w rozdz. II pkt 2 ppkt. b) niniejszego zapytania ofertowego. W przypadku, gdy opis doświadczenia ww. osoby będzie niejednoznaczny lub niepozwalający na jego ocenę Zamawiający nie będzie przyznawał punktów.</p>
----------	--

Punkty wyliczone w danym kryterium zostaną pomnożone przez znaczenie % danego kryterium i dodane do siebie:

$$P = C \times 90 \% + D \times 10 \%$$

Gdzie P: Ilość punktów uzyskanych przez ofertę

2. Za ofertę najkorzystniejszą zostanie uznana oferta zawierającą najniższą cenę.
3. Jeżeli oferta Wykonawcy wydaje się rażąco niska, Zamawiający może poprosić Wykonawcę o złożenie wyjaśnień dotyczących ceny oferty, a Wykonawca musi udowodnić, że cena nie jest rażąco niska.
4. Wyniki zapytania ofertowego tj. informacja o wyborze najkorzystniejszej oferty, informacja o unieważnieniu zapytania ofertowego, podlegają umieszczeniu na stronie internetowej Biura Zamówień Publicznych.
5. Oferentom nie przysługuje prawo odwołania od wyboru najkorzystniejszej oferty w drodze zapytania ofertowego.

IX. Postanowienia ogólne

1. Postępowanie nie podlega ustawie z dnia 11 września 2019 r. roku Prawo zamówień publicznych.
2. Niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi oferty w rozumieniu przepisów Kodeksu cywilnego. Złożenie oferty nie stanowi zawarcia umowy.
3. Wydanie niniejszego zapytania ofertowego nie zobowiązuje Zamawiającego do akceptacji oferty, w całości lub części i nie zobowiązuje Zamawiającego do składania wyjaśnień czy powodów akceptacji lub odrzucenia oferty.
4. W toku oceny ofert Zamawiający może żądać od oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.
5. Koszty przygotowania oraz dostarczenia oferty ponosi Wykonawca.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany całości lub części zapytania ofertowego.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo przerwania postępowania na każdym jego etapie oraz możliwość zakończenia postępowania bez dokonania wyboru oferty i bez podania przyczyny.
8. Zamawiający oświadcza, że posiada status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 8.03.2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (t.j.: Dz.U. 2023, poz. 1790 z późn. zm.).
9. Administratorem Państwa danych osobowych jest Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, z siedzibą przy ul. H. Wieniawskiego 1, 61-712 Poznań.
W sprawach z zakresu ochrony danych osobowych mogą Państwo kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych pod adresem email: iod@amu.edu.pl lub pisemnie na adres Administratora. Dane osobowe będą przetwarzane w celu związanym z niniejszym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie zapytania ofertowego/rozeznanie rynku tj. w procedurze wyboru wykonawcy (w celu zawarcia umowy) i dalej w związku z realizowaną umową – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b i c RODO w zw. z ustawą z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny oraz innymi aktami prawnymi.

Pełna treść obowiązku informacyjnego znajduje się na stronie:

https://amu.edu.pl/_data/assets/pdf_file/0032/586508/klauzula-informacyjna-postepowanie-o-udzielenie-zamowienia-publicznego-ponizej-progow.pdf

10. Informacja o procedurze zgłoszeń wewnętrznych, o której mowa w ustawie z dnia 14 czerwca 2024 r. o *ochronie sygnalistów* (Dz. U. poz. 928), ogłoszonej zarządzeniem nr 5/2023/2024 Rektora Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu z dnia 17 września 2024 roku w sprawie wprowadzenia Regulaminu zgłoszeń wewnętrznych dotyczących naruszenia prawa i podejmowania działań następczych w Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu.
Poniżej linki do zarządzenia wraz z załącznikami:

https://amu.edu.pl/_data/assets/pdf_file/0034/605968/ZR-5-2023-2024.pdf

https://amu.edu.pl/_data/assets/pdf_file/0030/605964/Regulamin-zgloszen.pdf

https://amu.edu.pl/_data/assets/pdf_file/0031/605965/Klauzula-informacyjna-sygnalisci.pdf

Załącznikami do niniejszego dokumentu są:

Załącznik nr 1 – Formularz oferty

Załącznik nr 2 – Opis przedmiotu zamówienia

Załącznik nr 3 – Wykaz osób